

<b>Zeitschrift:</b>	Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten
<b>Band:</b>	89 (1982)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Jubiläum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Jubiläum



### Auf nach Interlaken

Im Inseratenteil dieser Ausgabe lädt der Verein Schweizerischer Textilindustrieller, VSTI, zur Vortragstagung ein, die er aus Anlass seines Hundertjahr-Jubiläums am 8. Oktober in Interlaken zum Zwecke der vermehrten partnerschaftlichen Kooperation durchführen wird.

An dieser von 10.00 bis 17.00 Uhr dauernden Veranstaltung werden unter vielen andern die Lehrer und derzeitigen Absolventen der Schweizerischen Textilschule teilnehmen. Es wäre schön, wenn sich auch möglichst zahlreiche Ehemalige einen Tag frei nähmen oder gäben bzw. geben liessen, um am 8. Oktober in Interlaken dabei sein zu können. Interlaken ist an diesem Tag zweifellos eine Reise wert.

Beim Gala-Abend im Kursaal Interlaken wird Bundespräsident Dr. Fritz Honegger, VSTI-Präsident von 1970–1976 und Ehrenmitglied dieser Organisation, eine kurze Ansprache halten. Einen weiteren Höhepunkt wird eine für die Schweiz einzigartige Modeschau der führenden Pariser Couturiers mit vielen Modellen aus Swiss Fabrics bilden. Auch der Zutritt zum Gala-Abend (dunkle Kleidung erwünscht) steht den Ehemaligen offen; Eintrittskarten zu Fr. 125.– pro Person können bis 4. September beim VSTI bestellt werden.

Wer in Interlaken zu übernachten und in der Umgebung das Wochenende zu verbringen gedenkt, nimmt dazu die Dienste des örtlichen Verkehrsvereins in Anspruch, sei es direkt (Tel. 036 22 21 21) oder über den VSTI.

Am Samstagmorgen, 9. Oktober, steigen, falls es die Witterung erlaubt, ab Interlaken vier Ballone mit viel Prominenz in den Körben zu einer Fahrt nach ungewissen Lande-Orten auf. Sie führen für die dortigen Schulen wertvolle Textilgeschenke in Form von Naturalien mit. Wenn es diese Ballons nicht gerade südwärts über die Alpen weht, könnte es interessant sein, sie per Auto bis zur Landung zu verfolgen, wo es meist zu einem sehr fröhlichen Abschluss zu kommen pflegt.

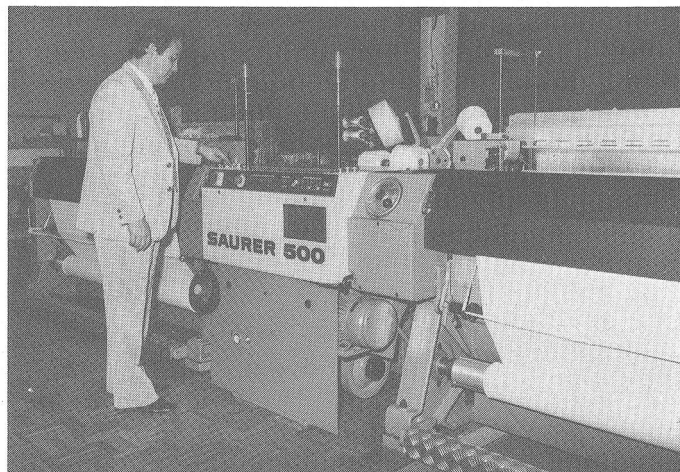
Alles in allem: Ein Programm, das zahlreiche Mitglieder des VSTI und weitere Leser der «mittex» veranlassen dürfte, zu gegebener Zeit den Weg nach Interlaken unter die Räder zu nehmen.

Ernst Nef

## Firmennachrichten

### Saurer-Textilmaschinen-Sparte:

#### Mit Spitzentechnologie zum Erfolg. Grossauftrag aus Japan über 266 Zweiphasen- Greiferwebmaschinen Saurer 500



Generaldirektor T. Yoshida beim symbolischen Inbetriebsetzen einer Saurer 500

Der Saurer-Textilmaschinen-Sparte ist es gelungen, trotz härtester Konkurrenz seitens renommierter Textilmaschinen-Hersteller, vom japanischen Textilkonzern Nakano Shokufu, Osaka, einen Auftrag über die Lieferung von 266 Zweiphasen-Greiferwebmaschinen Saurer 500 zu erhalten.

Dieser Verkaufserfolg «in der Höhle des Löwen» – Japan ist immerhin der drittgrösste Textilmaschinen-Produzent der Welt – fiel der Firma Saurer nicht in den Schoss. Erst nach ausgedehnten Webversuchen in Arbon sowie Webvergleichen mit Konkurrenzmaschinen beim Kunden, entschied sich dieser aufgrund der hervorragenden Gewebequalität, der Spitzentechnologie sowie wirtschaftlicher Vorteile für die Saurer 500.

Die Firma Nakano Shokufu, Osaka, wurde im Jahre 1947 gegründet. Sie verfügt in der Fabrikationsstufe Spinnerei über 70 000 Spindeln und im Bereich Weberei über 2100 Webmaschinen. Nakano Shokufu beschäftigt 880 Mitarbeiter und ist nach eigenen Angaben Japans Nr. 1 als Produzent feiner Garne und Gewebe in Top-Qualität.

Angesprochen darauf, wie er auf die Saurer 500 aufmerksam geworden sei, erklärte Herr T. Yoshida, Generaldirektor der Firma Nakano Shokufu, dass er leider verhindert gewesen sei, die Internationale Textilmaschinen-Ausstellung ITMA 79 in Hannover zu besuchen (Saurer präsentierte an dieser Ausstellung Maschinen des Typs Saurer 500), dass er jedoch aufgrund von Inseraten und Artikeln in Textil-Fachzeitschriften den Eindruck erhalten habe, die Saurer 500 könnte für sein Fabrikationsprogramm zugeschnitten sein.

**mit** Zielgerichtete  
Werbung = Inserieren  
in der «mittex»  
**tex**